



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 September 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 15 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 сентября 2016 года

[без передачи в главные комитеты (A/70/L.63 и Add.1)]

### 70/301. Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы

Генеральная Ассамблея,

*подтверждая* существенную ценность биологического разнообразия и его многогранный вклад в устойчивое развитие и людское благосостояние и признавая, что дикая фауна и флора во всем множестве ее прекрасных и неповторимых форм является незаменимым компонентом природных систем Земли, который надлежит защищать в интересах нынешнего и грядущих поколений,

*сохраняя в этой связи озабоченность* по поводу растущей масштабности браконьерства и незаконной торговли объектами дикой природы и продукцией из них, а также неблагоприятного экономического, социального и экологического воздействия этих явлений,

*признавая* правовые рамки, задаваемые Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения<sup>1</sup>, и играемую ею важную роль и с интересом ожидая в этой связи семнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, которое пройдет с 24 сентября по 5 октября 2016 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

*подтверждая* свою резолюцию [69/314](#) от 30 июля 2015 года о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы,

*подтверждая также* свою резолюцию [70/1](#) от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач области устойчивого развития, включая задачу 15.7 и показатель 15.с,

*ссылаясь* на свою резолюцию [68/205](#) от 20 декабря 2013 года, в которой она провозгласила 3 марта — день принятия Конвенции о международной

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.



торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, — Всемирным днем дикой природы, и приветствуя ежегодно устраиваемые с 2014 года по случаю этой даты международные мероприятия, посвященные чествованию дикой фауны и флоры земного шара и более широкому знакомству с нею,

*приветствуя* резолюцию 2/14 о незаконной торговле дикими животными и растениями и продукцией из них, принятую 27 мая 2016 года Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *подчеркивает свою решимость* полностью и безотлагательно выполнить обязательства, сформулированные в ее резолюции 69/314;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>;

3. *принимает также к сведению* публикацию «Всемирный доклад о преступности в отношении дикой природы: незаконный оборот охраняемых видов»<sup>3</sup>, подготовленную в 2016 году Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, принимая во внимание резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года, представил Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии основанную на откликах государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон обновленную информацию о глобальном положении дел с незаконным оборотом объектов дикой природы, включая браконьерство и нелегальную торговлю, и об осуществлении настоящей резолюции и вынес предложения относительно возможных будущих действий;

5. *предлагает*, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с привлечением соответствующих заинтересованных сторон провел 3 марта 2017 года тематическую дискуссию высокого уровня, приуроченную к международному празднованию Всемирного дня дикой природы и посвященную, в частности, защите дикой флоры и фауны и борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы;

6. *постановляет* вернуться к этому вопросу и теме осуществления настоящей резолюции на своей семьдесят первой сессии.

*116-е пленарное заседание,  
9 сентября 2016 года*

---

<sup>2</sup> A/70/951.

<sup>3</sup> *World Wildlife Crime Report: Trafficking in protected species* (United Nations publication, Sales No. E.16.XI.9).